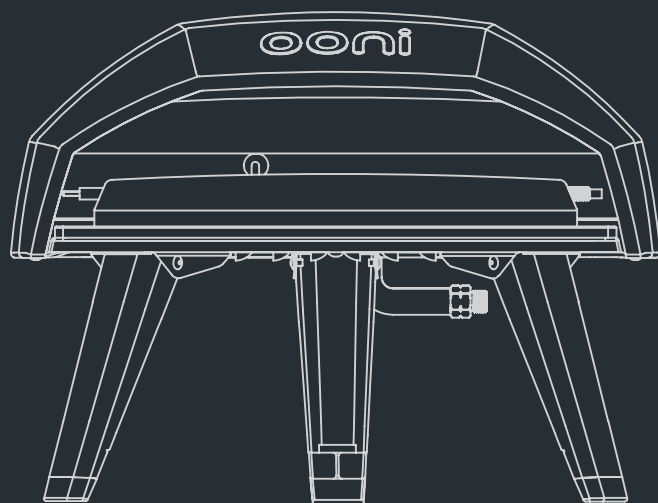




Инструкции по безопасной работе с печью Ooni Koda СЕ-ЕВРОПА



ooni

Производитель: Ooni Limited, Unit 5, Bishopsgate Business Center,
189 West Main Street, Broxburn, Scotland, EH52 5LH
Модель: Ooni Koda



0063-20
0063CT7478

EN

Категория	☐ I3+(28-30/37)		☐ I3B/P(30)	☐ I3B/P(37)	☐ I3B/P(50)
Тип газа	Бутан	Пропан	Бутан, пропан или их смесь		
Давление газа	28-30 мбар	37 мбар	28-30 мбар	37 мбар	50 мбар
Общее тепловыделение	4,0 кВт				
Тип устройства	A1				
Размер/маркировка инжектора	0,75 мм/0,75		0,75 мм/0,75	0,68 мм/0,68	0,64 мм/0,64
Страны назначения	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, LU, PT		DK, EE, FI, IS, IT, NL, NO, SE	PL	AT, CH, DE

Данное устройство должно быть установлено в соответствии с текущими нормами и использоваться только в хорошо проветриваемом месте. Соблюдайте инструкции при установке и эксплуатации данного оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ

Чтобы сократить риск возникновения пожара, ожога или других повреждений, полностью и внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед эксплуатацией аппарата.

ВНИМАНИЕ

Перед чисткой убедитесь, что подача газа и ручка управления находится в положении ВЫКЛ., и что горелка и печь остыли.

ВНИМАНИЕ

Никогда не оставляйте работающий аппарат без присмотра. Если возник пожар, отойдите подальше от устройства и сразу же позвоните в пожарную службу. Не пытайтесь потушить масло или жир водой.

Несоблюдение данных инструкций может привести к пожару, взрыву или опасности получения ожога, что может вызвать порчу имущества, травму или даже летальный исход.

ВНИМАНИЕ

Используйте в хорошо вентилируемом месте.

ОПАСНО

Если чувствуете запах газа:

- Перекройте подачу газа к устройству
- Потушите любой открытый огонь
- Если запах остался, отойдите от устройства и сразу же позвоните в газовую или пожарную службу.

ВНИМАНИЕ

- а. Держите шланг подачи газа подальше от любых нагреваемых поверхностей.
- б. Под воздействием алкоголя или лекарств человек может неправильно собрать или небезопасно использовать устройство.
- в. Не давайте детям и домашним животным подходить к устройству.
- г. Не передвигайте устройство во время использования.
- д. Данное устройство не предназначено для и никогда не должно использоваться, как обогреватель.

ВНИМАНИЕ

Отключайте подачу газа в газовом баллоне после использования.

ВНИМАНИЕ

Не изменяйте устройство

ВНИМАНИЕ

Пауки и насекомые могут вить гнезда в горелке устройства и нарушать поток газа. Осматривайте горелку хотя бы раз в год.

ВНИМАНИЕ

При использовании спички для розжига устройства используйте идущий в наборе держатель для спичек.

ВНИМАНИЕ

Не храните устройство в помещении, не отсоединив газовый баллон.

ВНИМАНИЕ

Не храните газовый баллон в доме, гараже или другом помещении и храните его в недоступном для детей месте.

ВНИМАНИЕ

Данное устройство не предназначено для установки в или на транспортных средствах и/или лодках.

ВНИМАНИЕ

Проверяйте все газовые соединения на утечку перед каждым использованием. Не используйте устройство, пока все соединения не будут проверены.

ВНИМАНИЕ

Не курите во время проверки на утечку. Никогда не проводите тест на утечку с помощью огня.

ВНИМАНИЕ

При розжиге держите лицо и руки как можно дальше от устройства.

ВНИМАНИЕ

Минимальное расстояние от устройства до строения сгораемого типа – 610 мм.

ВНИМАНИЕ

Это устройство необходимо держать подальше от воспламеняемых материалов во время использования

- Пользователь не должен трогать детали, имеющие печать производителя
- При работе устройства необходимо использовать баллон LPG A LPG
- Размер баллона LPG: макс. диаметр – 350 мм, макс. высота – 400 мм
- У устройства должна быть достаточная вентиляция, чтобы предотвратить появление неприемлемых концентраций вредных веществ в помещении, в котором установлено устройство
- Минимальное расстояние между устройством и ближайшими стенами – 0,5 м
- Шланг устройства не должен превышать 1,5 м
- Устройство необходимо установить в правильно проветриваемой комнате. Обеспечьте постоянную подачу свежего воздуха, чтобы не скапливались не сгоревшие газы
- Трубка или шланг подачи газа должен соответствовать национальным требованиям и периодически проверяться и заменяться по мере необходимости
- Шланг должен соответствовать стандарту EN16436. Регулятор должен соответствовать стандарту EN16129.
- Сборка шланга и регулятора может не предоставляться в комплекте в некоторых регионах
- Проверьте и правильно чистите внутреннюю часть печи, прежде чем зажигать ее, чтобы избежать выхлопов огня от масел, накопленных во время предыдущих готовок
- Выходы горелки необходимо проверять на заторы после предыдущих готовок
- Выходы горелки необходимо проверять на заторы и регулярно чистить щеткой с мягкой проволочной щетиной
- Необходимо избегать заторов и обеспечивать хорошее горение

ПЕРЕД РОЗЖИГОМ

Осмотрите шланг подачи газа перед тем, как включать газ. Если видите порезы, износ или стертости, необходимо заменить шланг до использования. Прикрутите регулятор на газовый баллон. Проверьте шланг и соединения регулятора на утечку мыльной водой перед тем, как зажигать устройство

⚠ БАЛЛОН ДЛЯ СЖИЖЕННЫХ ГАЗОВ

1. Не храните баллон для жидкого пропана под или рядом с устройством.
2. Никогда не заполняйте баллон больше, чем на 80%.
3. Баллон для жидкого пропана необходимо оборудовать устройством защиты от переполнения.
4. Если не следовать инструкциям выше, может случиться пожар, который может привести к серьезной травме или летальному исходу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ

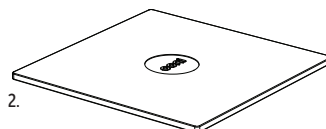
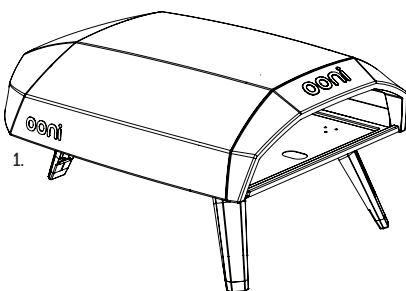
При правильном уходе ваша печь прослужит вам долго, безопасно и надежно долгие годы. Однако необходимо проявлять крайнюю осторожность, так как печь производит сильный жар, повышающий риск возникновения инцидентов.

Во время эксплуатации необходимо следовать общепринятым правилам, в том числе:

- Не чините и не заменяйте детали печи, если это не рекомендовано в данной инструкции. Все остальное обслуживание должен проводить квалифицированный техник.
- Детей не стоит оставлять без присмотра в области, где работает печь. Не разрешайте детям сидеть, стоять или играть рядом с печью.
- Следите, чтобы одежда или другие воспламеняемые материалы не контактировали с горелкой или горячей поверхностью, пока она не остынет. Ткань может загореться, что может привести к серьезной травме.
- Для личной безопасности надевайте подходящую одежду. Не стоит надевать одежду со свободно свисающими деталями или длинными рукавами. Синтетические ткани легко воспламеняются, их не стоит носить во время готовки.
- Не нагревайте пищевые контейнеры закрытыми, так как возрастающее давление может привести к взрыву. Зажигая горелку, всегда сохраняйте повышенное внимание к своим действиям.
- Работая с печью, не касайтесь внешнего корпуса, камня для запекания или окружающих предметов, так как они могут нагреться и привести к ожогам.
- Не готовьте в печи слишком жирные мясные вырезки или другие продукты, повышающие риск возникновения вспышек.
- Не держите рядом с печью воспламеняемые материалы, включая жидкости, мусор и пар, например, бензин или жидкость для розжига угля.
- Не загромождайте поток горения или свежего воздуха.
- Никогда не используйте печь в слишком ветреных условиях.
- Температура под печью высокая. Не ставьте печь на стол с воспламеняемой скатертью, пластиковыми или любыми другими воспламеняемыми материалами.

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

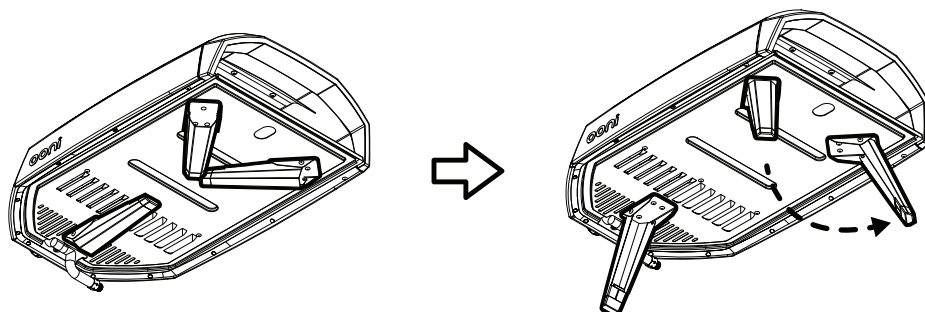
1. Ooni Koda
2. Камень для запекания



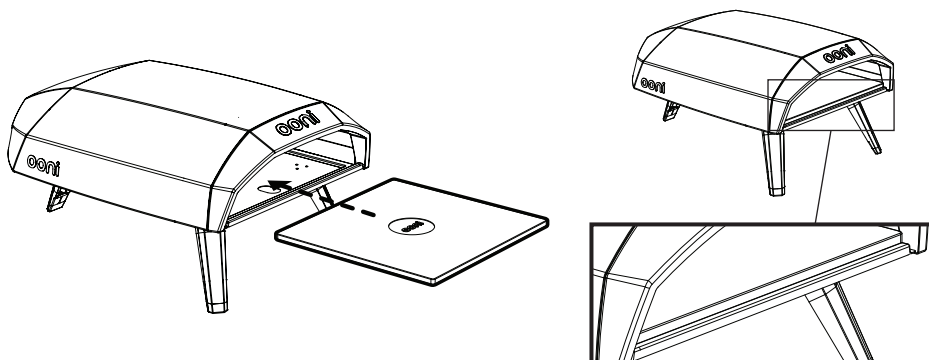
СБОРКА

Перед сборкой убедитесь, что все детали присутствуют. Если какой-то детали не хватает или она повреждена, не пытайтесь собрать устройство. Обратитесь в службу поддержки для замены деталей.

1. Раздвиньте ножки



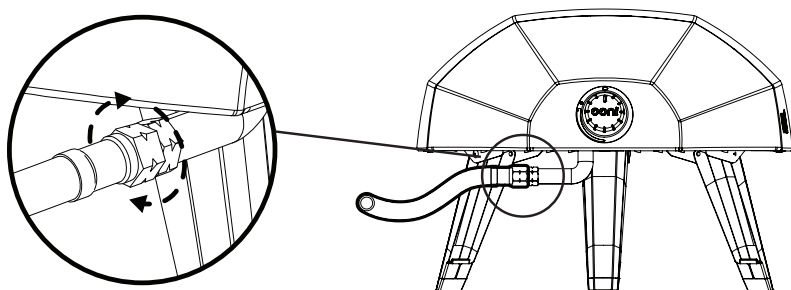
2. Вставьте камень для запекания



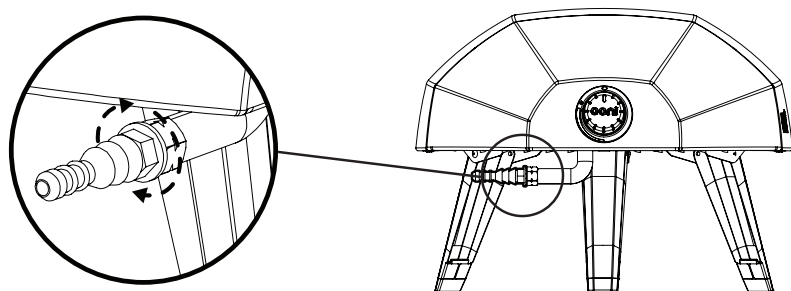
3. Подсоедините газовый шланг к печи Ooni Koda

В зависимости от вашего региона, шланг может быть собран заранее.

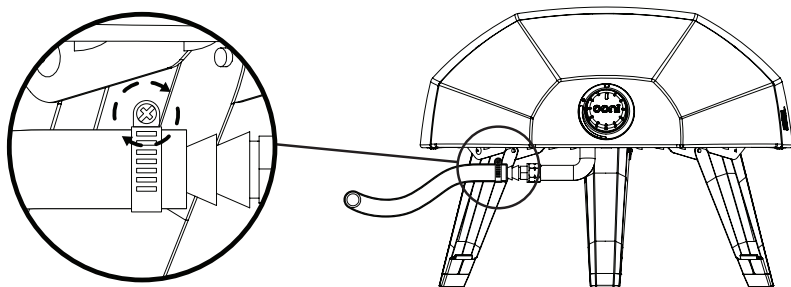
3а. Подсоедините газовый шланг напрямую к Ooni Koda.



3б. 1). Подсоединяем штуцер к Ooni Koda



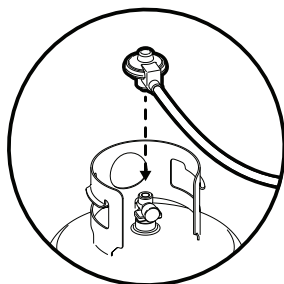
3б. 2). Подсоединяем газовый шланг к штуцеру



4. Подсоединяем к газовому баллону

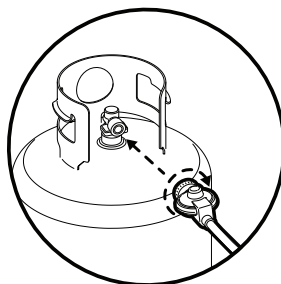
⚠ ВНИМАНИЕ

- Всегда держите газовый баллон в вертикальном положении.
- Размер газового баллона в 9 кг – 30 см в диаметре и 45 см в высоту.
- Если устройство не используется, подачу газа в баллон необходимо отключить.
- Используемый баллон должен иметь манжету для защиты клапана.
- Минимальное расстояние между устройством и газовым баллоном – 63 см.



РЕГУЛЯТОР ГАЗА

Это нажимная газовая арматура. Убедитесь, что черный выключатель находится в горизонтальном положении. Нажмите кнопку, расположенную под черным выключателем, и прижмите регулятор к клапану бака, пока он не встанет на место.



РЕГУЛЯТОР ГАЗА POL

Это соединение работает против часовой стрелки. Убедитесь, что бак полностью отключен прикрутите регулятор на клапан баллона как можно дальше.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ БАЛЛОНА С ЖИДКИМ ПРОПАНОМ

1. Чтобы подключить баллон с жидким пропаном:
2. Клапан баллона должен находиться в положении **ВЫКЛ.**
3. Убедитесь, что клапан горелки в положении **ВЫКЛ.**
4. Осмотрите соединения клапана, порта и регулятор. Удалите мусор и осмотрите шланг на повреждения.
5. Когда подключаете регулятор к клапану, закрутите гайку руками по часовой стрелке до упора. Использование гаечного ключа может повредить гайку быстроразъемной муфты и привести к опасной ситуации.
6. Откройте клапан баллона полностью, повернув его против часовой стрелки.
7. Прежде чем зажечь печь, используйте мыльный раствор, чтобы проверить все соединения на утечку.
8. Если обнаружится утечка, отключите клапан и не используйте печь, пока ваша местная газовая служба не исправит проблему.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАЛЛОНА С ЖИДКИМ ПРОПАНОМ

1. Отключите горелку печи и убедитесь, что печь остыла.
2. Отключите клапан баллона с газом, повернув его по часовой стрелке до упора.
3. Отсоедините регулятор от клапана бака, повернув гайку быстроразъемной муфты против часовой стрелки.
4. Ставьте колпачок на клапан, когда не используете баллон.

ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ

ОБЩАЯ

Хотя газовые соединения устройства проверяют на утечку перед упаковкой и отправкой заказчику, необходимо провести полный тест на месте установки.

Перед каждым использованием проверяйте все газовые соединения на утечку с помощью процедуры, описанной ниже. Если вы почувствовали запах газа, вы должны сразу же перестать пользоваться устройством и проверить всю систему на утечку.

ПЕРЕД ТЕСТОМ

Убедитесь, что весь упаковочный материал удален. Сделайте раствор из одной части жидкого мыла, одной части воды. Вам понадобится флакон с пульверизатором, щетка или тряпочка для нанесения раствора на соединения.

ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ

1. Отключите клапан горелки.
2. Поверните клапан баллона с жидким пропаном против часовой стрелки, чтобы открыть его.
3. Нанесите мыльный раствор на все газовые соединения. Если есть утечка, в этом месте появятся мыльные пузыри.
4. Если утечка есть, сразу же отключите подачу газа и затяните соединения.
5. Снова включите подачу газа и проверьте еще раз.
6. Если утечка не исчезла, отключите подачу газа и обратитесь в службу поддержки.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛИТЫ

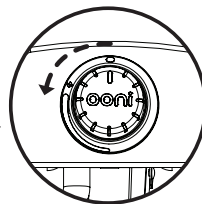
Мощность каждой горелки – 4 кВт. Для начала:

1. Убедитесь, что печь проверена на утечку и правильно расположена.
2. Удалите весь упаковочный материал.
3. Зажгите горелку с помощью ИНСТРУКЦИЙ ниже.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЖИГАНИЮ

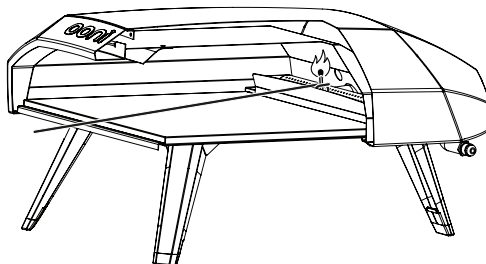
ЧТОБЫ ЗАЖЕЧЬ ГОРЕЛКУ

1. Убедитесь, что ручка управления находится в положении **ВЫКЛ.**, а затем включите клапан газового баллона, медленно поворачивая его против часовой стрелки.
2. Нажмите и медленно поворачивайте ручку управления против часовой стрелки, пока не услышите щелчок, и горелка не загорится.
3. Если горелка не загорается, поверните ручку в положение **ВЫКЛ.**, подождите 5 минут и повторите процесс.



ЧТОБЫ ЗАЖЕЧЬ СПИЧКОЙ

1. Если горелка не зажглась после нескольких попыток с ручкой управления, ее можно зажечь спичкой.
2. Если вы уже пытались зажечь горелку ручкой, подождите 5 минут, чтобы газ растворился.
3. Вставьте спичку в держатель, зажгите спичку и вставьте через отверстие в горелку.
4. Протолкните и медленно поверните ручку управления до высокого положения, горелка должна тут же зажечься.
5. Если горелка не зажглась через несколько секунд, отключите ручку управления и подождите 5 минут, затем попытайтесь снова.



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Храните Ooni Koda подальше от прямых солнечных лучей и в помещении, если это возможно, и во время длительного хранения. Ooni Koda не стоит подвергать суровым погодным условиям, таким как снег, ливню и сильному ветру. Подождите, пока Ooni Koda полностью остынет, прежде чем передвигать ее.

Внешний корпус Ooni Koda может поблекнуть со временем и в результате использования. Это не повлияет на ее работу.

КАМЕНЬ ДЛЯ ЗАПЕКАНИЯ

1. НЕ используйте камень на открытом огне.
2. Избегайте резкой смены температуры камня. НЕ кладите замороженные продукты на горячий камень.
3. Камень хрупкий и может сломаться, если его ударить или уронить.
4. Камень сильно накаляется во время готовки и еще долго не остывает после.
5. НЕ остужайте камень водой, когда он накалился.
6. После чистки камня водой высушите его перед использованием. Это можно сделать в обычной духовке при температуре 60°C в течение 2 часов.

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Предотвращение/Решение
Горелка не зажигается	1. Нет потока газа 2. Стяжная гайка и регулятор не полностью соединены 3. Что-то мешает потоку газа 4. Отсоединение горелки от клапана 5. Неправильная сборка	1. Проверьте, пуст ли бак с газом 2. Поверните гайку наполовину или три четверти до упора. Затягивайте только руками, не используйте инструменты 3. Почистите трубу горелки 4. Снова подсоедините горелку и клапан 5. Проверьте шаги по сборке
Внезапное прекращение подачи газа или слабый огонь	1. Кончился газ	1. Проверьте, есть ли газ в баллоне. 2. Отключите ручку управления, подождите 30 секунд и зажгите печь. Если огонь по-прежнему слабый, отключите ручку управления и клапан баллона. Отключите регулятор. Подключите регулятор заново и проверьте на утечку. Включите клапан, подождите 30 секунд и зажгите печь снова.
Пламя потухло	1. Сильный или порывистый ветер 2. Мало пропана	1. Отверните переднюю часть печи от ветра 2. Дозаправьте бак с газом 3. См. пункт «Внезапное прекращение подачи газа»
Вспышки	1. Накопился жир 2. Мясо слишком жирное 3. Температура приготовления слишком высокая 4. Слишком много муки на рабочей поверхности	1. Почистите печь 2. Срежьте жир с мяса перед готовкой 3. Отрегулируйте (сбавьте) температуру 4. Смахните остатки муки с рабочей поверхности 5. Переверните камень
Проскок пламени (огонь в трубе горелки, ревущий звук из горелки)	1. Горелка и/или трубы горелки заблокированы 2. Спад давления во время зажигания	1. Отключите ручку управления. Почистите горелку и/или трубы. 2. Отключите печь, убедитесь, что клапан баллона полностью открыт (если возможно) и снова зажгите.

ПЕРЕВОДЫ

ooni

ooni.com

© 2020 Ooni

Ooni – это зарегистрированная торговая
марка Ooni Ltd. Все права защищены

v1.2